

### UvA-DARE (Digital Academic Repository)

# Theatre iconography and the challenge of digitalization: an account of a pilot project carried out in the library of the University of Amsterdam

Rodenhuis, W.

Publication date 2012

**Document Version**Final published version

#### Published in

Les collections des arts du spectacle et leur traitement: congrès de Rome = Performing arts collections and their treatment: SIBMAS congress (2002)

#### Link to publication

Citation for published version (APA):

Rodenhuis, W. (2012). Theatre iconography and the challenge of digitalization: an account of a pilot project carried out in the library of the University of Amsterdam. In N. Leclercq, K. Davis, & M. T. Iovinelli (Eds.), Les collections des arts du spectacle et leur traitement: congrès de Rome = Performing arts collections and their treatment: SIBMAS congress (2002) (pp. 135-145). P.I.E. Peter Lang.

#### General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: https://uba.uva.nl/en/contact, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

UvA-DARE is a service provided by the library of the University of Amsterdam (https://dare.uva.nl)

Download date:11 Nov 2022

details of the subject matter. Each collection has its own history and each institution has faced a multitude of difficulties. The aim of the papers put forward

générale du Centre belge de l'Institut international du théâtre IIT et présidente du Comité international de la communication de l'HT. Responsable de la publication des actes de plusieurs colloques et congrès, elle est aussi éditrice de la série Le Monde du energia de la 🗸

Historic Musical Instruments and on the Towards Dolly Project at the University's Centre for Research Collections. She is a member of SIBMAS's Executive Committee and has previously helped to edit the Barcelona and Glasgow SIBMAS proceedings.

Maria Teresa Iovinelli has been librarian at the Biblioteca e Raccolta Teatrale del Borcardo (now "Biblioteca Teatrale SIAE" and "Museo Teatrale SIAE del Burcardo") since 1983 - she was appointed Head Librarian and Museum Curator in 1999. In also been Vice-president (1996-2000) and General Secretary (2002-2007) of SIBMAS.



du speciment de la mitantant



Performing Arts Collections



Congrès de Rome SIBMAS Congress



# Les collections des arts du spectacle et leur traitement

# **Performing Arts Collections and Their Treatment**

Congrès de Rome SIBMAS Congress (2002)



P.I.E. Peter Lang

Bruxelles · Bern · Berlin · Frankfurt am Main · New York · Oxford · Wien

Nicole LECLERCQ, Kristy DAVIS & Maria Teresa IOVINELLI (dir./eds.)

# Les collections des arts du spectacle et leur traitement

# **Performing Arts Collections and Their Treatment**

Congrès de Rome SIBMAS Congress (2002) Ce volume est publié par / This volume has been published by la Société internationale des bibliothèques et musées des arts du spectacle (SIBMAS) avec le soutien de /with the support of Les Archives & Musée de la Littérature (Bruxelles/Brussels) et le / and the Centre belge de la SIBMAS.





Nous voudrions remercier pour leur aide à la réalisation des présents actes / We would like to thank the following for their help in making this publication possible: Véronique Meunier, Marc Quaghebeur, Laurent Rossion et Jan Van Goethem.

Couverture / cover: Aldert Mijer, graveur ; Carel Allard (1648-ca. 1709), éditeur. Habit de l'Indienne du ballet du *Triomphe de l'amour*. Gravure aquarellée. Costume pour le ballet de cour *Le Triomphe de l'amour*, musique de Jean-Baptiste Lully, livret de Isaac de Benserade et Philippe Quinault, 1681.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photocopy, microfilm or any other means, without prior written permission from the publisher. All rights reserved.

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'éditeur ou de ses ayants droit, est illicite. Tous droits réservés.

#### © P.I.E. PETER LANG S.A.

Éditions scientifiques internationales

Brussels / Bruxelles, 2012

1 avenue Maurice, B-1050 Brussels / Bruxelles, Belgium / Belgique pie@peterlang.com; www.peterlang.com

ISBN 978-90-5201-818-8 D/2012/5678/35

#### Printed in Germany / Imprimé en Allemagne

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

International Association of Libraries and Museums of the Performing Arts. Congress (24th: 2002: Rome, Italy) Les collections des arts du spectacle et leur traitement / Congrès de Rome = Performing arts collections and their treatment / SIBMAS Congress (2002); Nicole Leclercq, Kristy Davis & Maria Teresa Iovinelli (dir./eds). pages cm English and French. Papers from the 24th SIBMAS Congress, Rome, September 2-7, 2002. Includes bibliographical references and index. ISBN 978-90-5201-818-8

Performing arts libraries--Congresses. 2. Performing arts--Museums--Congresses. 3.
 Performing arts archives--Congresses. I. Leclercq, Nicole. II. Davis, Kristy. III. Iovinelli, Maria Teresa. IV. Title. V. Title: Performing arts collections and their treatment.

Z675.P45I565 2002 026,7902--dc23 2012013260

CIP available from the British Library, GB.

"Die Deutsche National Bibliothek" lists this publication in the "Deutsche National-bibliografie"; detailed bibliographic data is available on the Internet at <a href="http://dnb.de">http://dnb.de</a>>.

«  $\vec{Die}$  Deutsche National bibliothek » répertorie cette publication dans la « Deutsche Nationalbibliografie » ; les données bibliographiques détaillées sont disponibles sur le site http://dnb.de.

#### Table des matières / Table of Contents

#### SÉANCE INAUGURALE / OPENING SESSION

Opening Speech
Mot d'ouverture
Introduction21
Maria Teresa Iovinelli
Introduction23
Maria Teresa Iovinelli
PREMIÈRE PARTIE. LES COLLECTIONS  DES ARTS DU SPECTACLE: TYPOLOGIES ET PROBLÈMES  FIRST PART. PERFORMING ARTS COLLECTIONS:  TYPOLOGIES AND PROBLEMS
En matière d'art du théâtre, quelles archives, pour quelle vie, au sein d'un organisme vivant ou d'un centre d'archivage ?27  Vincent Radermecker
The Institute for Letters, Theatre and Melodrama of the Cini Foundation
The Herla Project: Inventorying Gonzaga's Italian and European Documentation on Performance
The Archives of the Teatro Comunale of Florence.  Now Called the Teatro del Maggio Musicale Fiorentino  - Fondazione: 1933-2002

7

DEUXIÈME PARTIE. CONSERVATION ET ORGANISATION DE L'ESPACE SECOND PART. PRESERVATION AND SPACE ORGANISATION
Reorganisation of Stack Space in the Performing Arts Collection at the Harry Ransom Humanities Research Center
Using New Technologies to Overcome the Problem of Museum Space
TROISIÈME PARTIE. LES RÉSEAUX ET LES RÉPERTOIRES EN LIGNE THIRD PART. NETWORKS AND ONLINE DIRECTORIES
The SIBMAS International Directory of Performing Arts Collections and Institutions Online. The Transition from Printed Volume to Online Service, How It Was Done, Why Was It Done, How Is It Being Received?
Le Répertoire des arts du spectacle (RASP)
Backstage. Discovering Performing Arts Resources
AusStage. Recording Performing Arts Events in Australia121  Richard Stone
Quatrième partie. Les collections numérisées Fourth Part. Digital Collections
Sveriges Teatermuseum. The Combined Databases and a New Project: "Documentation of Performing Arts on DVD"127  Inga Lewenhaupt
Theatre Iconography and the Challenge of Digitalization. An Account of a Pilot Project Carried out in the Library of the University of Amsterdam

De la mémoire vivante au fonds documentaire	
The Petrolini Collection: Project of Multimedia Archive	51
C.a.r.m.e.n.:  Virtual Access to the Archives of La Monnaie	61
Access to the Illustrative Graphic Arts Material of the Russian State Arts Library: CD <i>The Russian Service Uniform</i>	69
CINQUIÈME PARTIE. LE CATALOGAGE DES COLLECTIONS FIFTH PART. CATALOGUING THE COLLECTIONS	
Ooes TANDEM Still Exist?1  Claudia Balk, Petra Kraus	73
Barry Russell: CÉSAR's Standard-bearer1  Anastassia Sakhnovskaia, Mark Bannister	85
Performing Art Libraries in Düsseldorf. Their Role in the Field of Introducing Computer-based Information and the Management within the Theatre Museum and the Film Museum	89
The Matriz Software Implemented to the Collections of the National Theatre Museum of Portugal	05
Traitement informatique         les collections relatives au Festival d'Avignon         Marie-Claude Billard	11
Les arts du spectacle en Roumanie2  Anișoara Burlacu, Camelia Savu	21

#### ANNEXES

André Veinsten (1916-2001)229  Noëlle Guibert
Assemblée générale231
General Assembly
Rapport de la présidente
Rapport de la présidente
President's Report
Rapport de la secrétaire générale247
Secretary General's Report
Réunions des Comités
Committee Meetings 251
Committee Meetings
Liste des participants / List of Participants

### SÉANCE INAUGURALE

### **OPENING SESSION**

# Theatre Iconography and the Challenge of Digitalization

An Account of a Pilot Project Carried out in the Library of the University of Amsterdam

Willem RODENHUIS

University of Amsterdam (Netherlands)

As we all are aware, as curators and librarians active in the field of the performing arts, theatre research is largely depending on *related sources*, as the performance of a given play is characterised by its *hic et nunc* occurrence. We, who foster the collections we are responsible for, and the researchers are one in this basic conviction that a performance is the very object of our skills and ambitions. In a performance several elements (playtext, interpretation, scenery, diction, costumes...) are merged to a single piece of art, appreciated by an audience in a unique setting, enclosed by the mutual presence of both actors and audience in time and space.

By tradition performing arts researchers have used, among other sources, paintings, drawings, books and pamphlets, programmes, posters, scrapbooks, diaries, costume designs, elements of scenery and props and all kinds of related *realia*. These sources have added over the decades to a more profound understanding of the medium, despite the fact that the *real thing*, *i.e. the performance* by definition could not be included in the process of description of what had really happened on stage. Archives, museum collections and libraries have been active in collecting these items during decades. Most of them dating back to the second half of the 19<sup>th</sup> century when *fans*, whether professionals or mere lovers of the theatre, began to collect memorabilia related to the world of the theatre.

Once the collections had been established several initiatives have been developed, directed at a better access to the holdings by researchers. Apart from cataloguing, one could think of the thematic series as published by *Chadwyck-Healy* since the 17<sup>th</sup> of the 20<sup>th</sup> century, con-

taining a series of slides in combination with a book on a particular subject. Microfilm has been an important tool for research as well, like single issues of photo books, dia-series, films and later video registra. tions on performances. However, the researcher was still the one to manage this kind of information, its arrangement and presentation Collection management did not allow a pro-active attitude when presenting material in storage, hampered by the limits of what card cata, logues and even computers could achieve. Research material was kept in loco, waiting for a particular researcher, putting forward his, or hers. need for information. The boundaries of what technology could facilitate were tight, and it is only since a decade that we really have seen that progress can be made, thanks to stronger and faster machines, content linking, standardisation of communication processes and the like. This being the situation we are in, a new impulse could be given to a longer living wish among theatre researchers, namely the building of a database, fit to support research in the field of theatre iconography.

Our partner organisation FIRT already recognised the new horizons by installing a task group dedicating itself to the development of a methodology for an applied theatre iconography. Among others it were Robert Erenstein, Thomas Heck, Christopher Balme and Cesare Molinari who have taken the initiative. Until now professor Molinari has managed to give shape to his pictorial research in his *Dionysos*-project at the University of Florence, leading in the year 2000 to two CD-ROM discs as a concrete result.

In my introduction I'll to go into the question of the building of a database, fit to meet the needs of theatre iconographical research. In Amsterdam we have begun a pilot project, directed at the description of 18<sup>th</sup> century illustrations, depicting scenes from plays. We have formulated our objective as: "The pilot project should provide an inventory, classification and description of all the visual (non-textual) material as present in the holdings of the Library of the University of Amsterdam and allow digital access to these sources."

Against this background we have begun to study existing methods for the description of pictorial material like ICONCLASS, which has proven to be highly effective and has been accepted widely in the field of art history. The digital world has made considerable progress by adopting last year's September Dublin Core as a standard for the description of digital sources or so-called *metadata*. By merging these two standards, and by looking closely to the achievement Professor Molinari has made, we have made a framework, which includes all the data needed for the input in the database. We also made use of the existing analysis of the theatrical communication as formulated by for

instance Tadeusz Kowzan (1975), and in later years adjusted and extended by Erika Fischer-Lichte (1983) and Patrice Pavis (1996).

This led to the following questions that we answer when putting the data into a database.

The questions asked are spread over four sections, each of which containing a specific field of interest.

### Section 1: Historic Data of the Picture

- . Maker of the picture
- Title
- Technique applied
- Function of the picture
- Size
- Place or country of the making of the picture
- Date of the making of the picture
- Present location/collection where the picture can be found
- Database number

#### Section 2: Iconography

- Place and date of the depicted play and/or scene
- What is depicted?
- Is the picture performance- or text related?
- When Text: style, genre
- When Performance:
  - a. actor related expression: text, diction, facial, gesture, movement, make-up, hair, costume
  - b. non-actor related expression: prop, scenery, lighting, music, sound
  - c. other elements: auditorium, audience, and text reference in the picture.

#### Section 3: Elements of Dramaturgy in the Depicted Work

- Playwright/librettist
- Adaptor/translator
- Genre
- Title of the play depicted/scene indication

T

- Country/language of origin
- Playtext publication date
- Original title
- Place of performance
- Acting company/roles
- Theatre venue
- Other context related sources: posters

# **Section 4: Notices and Commentaries**

- Short description of the depicted scene
- Commentary by the iconographer
- Literature, related to the picture

Since early spring of this year we have made an effort to secure an input in the database when following the questions of the framework above, making use of several kinds of sources: pictures alongside with playtexts, portraits of actors when in action or when posing as a "private" individual, etchings of scenery or/and auditoria, paintings of exteriors. All these pictures have one uniting principle: they date back to the 18<sup>th</sup> century and belong to the collection of the University of Amsterdam.

Let me introduce to you three examples of how we have applied the above designed framework to the pictorial material that we have researched. The pictures I have chosen represent three categories of different ways to deal with sources where theatre-related subjects are at stake. In the first place I chose a picture of an actor related, performed scene. Facial expressions are depicted, gesture and attitude as in action, together with a plausible outline of the costumes and scenery. Secondly I chose a picture of a non-actor related situation. However, the scene is full of information for researchers as one can clearly see what the theatre looked like, its scenery, its lighting, the costumes, the auditorium, the actors and the musicians. Thirdly I chose a picture depicting a scene without a direct link to the actual performance, but a mere result of fantasy of the artist, who made the engraving.



Neen, ik keur mist werlet in rug ... Ik yelthe voor het denk breid van het gesze ik verricht hebbe. Zwakke siel i gest in de Tellen, de Hanyente zu deoiers eyn ligts breiden.

Collection Bibliotheek Universiteit van Amsterdam.

### Section 1: Historic Data of the Picture

Maker: C. Bogaerts, after P. Wagenaar Jr.

Title: Macbeth

Technique applied: Copper engraving

Function of the picture: Depicting of a scene

Size: 14 x 8 cm

Place or country of the making of the picture:

Amsterdam, the Netherlands

Date of the making of the picture: 1780

Present location: UBA-125 6.KB

Database number: xxxx

### Section 2: Iconography

Place and date of the depicted play or scene:

Amsterdam, 18th century

What is depicted: The dagger scene in Shakespeare's Macbeth

Text, or performance related?: Performance related, making use of the following fields of expression:

a. actor related: mimic, gesture, movement, hair, costume

b. non-actor related: prop, scenery, and lighting

c. other elements: text reference in the picture

# Section 3: Elements of Dramaturgy in the Depicted Work

Playwright/librettist: William Shakespeare

Adaptor/translator: N.N.

Genre: Tragedy

Title of the play depicted: Macbeth, II, 5

Country/language of origin: England, English

Playtext original publication date: 1605/06

Original title: Macbeth Place of performance: ? Acting company/roles: ?

Theatre venue: ?

Other context related sources: ?

## **Section 4: Notices and Commentaries**

Short description of the depicted scene:

The dagger scene. Left Macbeth, horrified, refuses to put the daggers near Duncan's corpse (just visible in the bed in the background), while Lady Macbeth holds her hand on the dagger that is in

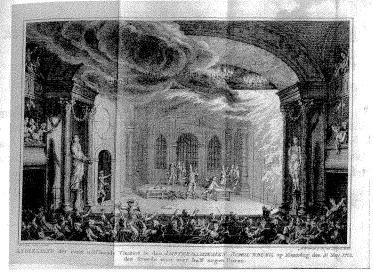
By the scarce artificial lighting the spooky atmosphere is well evoked. The engraving most probably is a result of the maker's fantasy, as no records are known of a performance of the play in the Netherlands before 1780. The engraving may have been inspired by

existing contemporary English material, with David Garrick as

Macbeth.

Commentary by the iconographer: None Literature related to the picture: None

II



Collection Bibliotheek Universiteit van Amsterdam.

### Section 1: Historic Data of the Picture

Maker: S. Fokke, after S. Fokke

Title: Afbeelding der eerst uitslaande Vlamme in den

Amsterdamschen Schouwburg, op maandag den 11 May 1772 des

Avonds even over half negen Uuren Technique applied: Copper engraving

Function of the picture: Book illustration (unfolding)

Size: 19 x 26 cm

Place or country of the making of the picture:

Amsterdam, the Netherlands

Date of the making of the picture: 1772

Present location: UBA-125 3.KB

Database number: xxxx

### Section 2: Iconography

Place and date of the depicted play or scene: Amsterdam, 18<sup>th</sup> century

What is depicted: The outbreak of the fire on May 11 1772 that ruined the Amsterdam City Theatre

Text or Performance related?: No, depicted are: Actors, costumes, props, scenery, lighting, auditorium, audience, musicians

# Section 3: Elements of Dramaturgy in the Depicted Work

Not applied

### **Section 4: Notices and Commentaries**

An eyewitness account is given of the moment that the first flames burst out during the prison scene in the opera *The Deserter* by Monsigny and Sedaine, performed by the company of Neyts. Audience and musicians are on the run. Panic among audience, musicians and actors. Front left shows two actors who dash to the stage.

This picture exists in many versions and copies, in combination with a wide range of formats.

Ш



Collection Bibliotheek Universiteit van Amsterdam.

### Section 1: Historic Data of the Picture

Maker of the picture: J. Punt (inventit et fecit), after J. Punt

Title: Ferdinand Cortez

Technique applied: Copper engraving

Function of the picture: Title page of a printed playtext

Size: 14 x 8,5 cm

Place or country of the making of the picture:

Amsterdam, the Netherlands

Date of the making of the picture: 1764

Present location: UBA-125 16.KB

Database number: xxxx

### Section 2: Iconography

Place and date of the depicted scene: ?

What is depicted: The final scene of the play Text/performance related? Performance related:

Actor related: mimic, gesture, hair, costume

Non-actor related: props, scenery

Other elements: none

### Section 3: Elements of Dramaturgy in the Depicted Work

Playwright/librettist: Alexis Piron Adaptor/translator: Joannes Nomsz

Genre: Tragedy

Title of the play depicted/ scene: Ferdinand Cortez;

Overwinnaar van Mexico - V,5

Country/language of origin: France, French

Playtext publication date: ?

Original title: ?

Place of performance: Amsterdam

Acting company/roles: Gezelschap van de Amsterdamsche

Schouwburg

Theatre venue: Schouwburgh aan de Keizersgracht

Other context related sources: None

### Section 4: Short Description of the Depicted Scene

In a pompous entourage the final scene of the play is depicted. Left the dying Montezuma who, supported by two natives, hands over his kingdom and sovereignty to Cortez, who is on the right together with Elvira, daughter of Pedro. Middle front, seen on his back as "poussoir", is Don Pedro, who accepts Cortez as his son-in-law.

Mutes.

The engraving is a depiction of the text, with no reference to the factual stage size of the 18th century Amsterdam City Theatre.

Literature: None

Our initial focus was to have a set ready for presentation before the summer of 2002. Unfortunately, this objective could not be met. For the time being I'll spend some time on the perspective the pilot project offers when taking into full account the needs of nowadays researchers and the state of affairs in the realm of (digital) technology.

First some technological implications, and then, as a conclusion to my introduction, an outlook on a strategy directed at a continuation in the year to come.

When taking into consideration the technological implications of the project, it is obvious that the storage of pictorial data, allowing cross links between the elements secured, and in a later stage the (free) exchange of findings between collections, will be the first thing to realize.

In this respect the application of the Z 39.50 protocol is an important tool. Moreover, the tendency towards portal directed research, whether or not in combination with bibliographical digital tools like ENDNOTE, would imply an important improvement too.

Much of the energy, when developing the digitisation of library and museum collections, is these days put in the perfection of the principle called streaming, implying that separate collections seek digital permanent connections, allowing researchers who are active in a particular collection may use all of the information that can be provided by the partners thus connected. Indeed, this increases the possibilities for research considerably. Moreover, the input in available databases of non-text material, inclusive moving images like film and digital video, will add to the further growth of research potential. One could think of not only academic users of collections, but even more of an increasing appeal for researchers for (documentary) films, book production and television production. Those who are working in these realms get an easier access. Our often still too much hidden collections will get the attention that they deserve by a wider circle of those who have a professional interest in the world of the performing arts.

We intend to continue our work in Amsterdam. I hope that our initiative inspires you to think about the possibilities you have when analysing your situation with respect to this. Exchanging views and experiences will stay one of the vital aspects of our fraternal work within SIBMAS. I hope that our Congress will serve as a kick off for new projects, additions, more perfection and a true streaming of our skills and know how to each other and our clients.